

## Svenska

Tack för att du valt en Electrolux Oxygen<sup>+</sup> dammsugare. Den här manualen gäller för alla modeller av Oxygen<sup>+</sup>, vilket innebär att vissa tillbehör som beskrivs kanske inte ingår i just din modell.

Tillbehör och säkerhet	19
Innan du börjar	21
För bästa städresultat	23
Byte av dammpåse s-bag <sup>®</sup>	25
Byte av motorfilter	25
Rengöring av slang och munstycke	27
Felsökning och konsumentinformation	29

## Eesti keeles

Täname Teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Oxygen<sup>+</sup>. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõikide Oxygen<sup>+</sup> mudelite kohta. See tähendab, et Teie konkreetsel mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikutest.

Tarvikud ja turvameetmed	30
Enne töö alustamist	32
Parima tulemuse tagamiseks	34
Tolmukoti s-bag <sup>®</sup> paigaldamine	36
Mootorifiltri vahetamine	36
Vooliku ja otsiku puhastamine	38
Veaotsing ja kliendiinfo	40

## Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Oxygen<sup>+</sup>. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Oxygen<sup>+</sup>. Поэтому некоторые принадлежности могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели.

Принадлежности и правила техники безопасности	31
Перед началом работы	33
Правила пользования и рекомендации	35
Замена пылесборника s-bag <sup>®</sup>	37
Замена фильтра двигателя	37
Чистка шланга и насадок	39
Устранение неполадок и информация для потребителя	41

## Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Oxygen<sup>+</sup>-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Oxygen<sup>+</sup>-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell.

Tilbehør og sikkerhetsforskrifter	19
Før du starter	21
Hvordan oppnå de beste resultatet	23
Skifte støvpose, s-bag <sup>®</sup>	25
Skifte motorfilter	25
Rengjøre slangen og munnstykket	27
Problemløsning og forbrukeropplysninger	29

## Latviski

Paldies, ka izvēlējāties Electrolux Oxygen<sup>+</sup> putekļsūcēju. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Oxygen<sup>+</sup> modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi	31
Sagatavošana ekspluatācijai	33
Optimāla ekspluatācija	35
Putekļu maisiņa s-bag <sup>®</sup> nomaiņa	37
Motora filtra maiņa	37
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	39
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	41

## Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Oxygen<sup>+</sup> της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Oxygen<sup>+</sup>. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα να μην συμπεριλαμβάνονται.

Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας	42
Πριν την εκκίνηση	44
Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα	46
Αντικατάσταση της σακούλας s-bag <sup>®</sup>	48
Αντικατάσταση του φίλτρου του μοτέρ	48
Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου	50
Επίλυση προβλημάτων και πληροφορίες για τον πελάτη	52

## Suomi

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Oxygen<sup>+</sup> -pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Oxygen<sup>+</sup>-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana.

Varusteet ja turvaohjeet	30
Ennen aloitusta	32
Paras tulos	34
s-bag <sup>®</sup> -pölypussin vaihtaminen	36
Moottorin suodattimen vaihto	36
Letkun ja suuttimen puhdistus	38
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta	40

## Lietuviškai

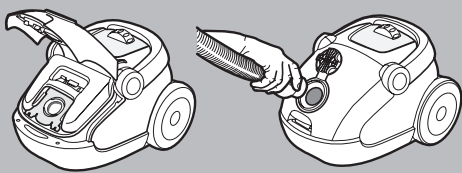
Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį "Electrolux Oxygen<sup>+</sup>". Ši instrukcija taikoma visiems "Oxygen<sup>+</sup>" modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į Jūsų konkretaus modelio komplektą.

Priedai ir saugumo priemonės	31
Prieš pradėdant naudotis	33
Kaip pasiekti geriausių rezultatų	35
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag <sup>®</sup> “	37
Variklio filtro pakeitimas	37
Žarnos ir antgalio valymas	39
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	41

## Türkçe

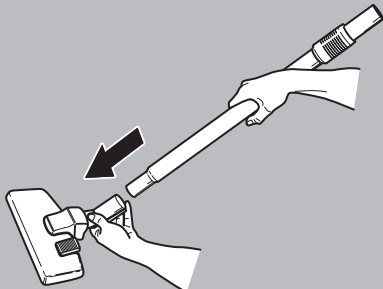
Electrolux Oxygen<sup>+</sup> elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanma Talimatları tüm Oxygen<sup>+</sup> modelleri kapsar. Bu nedenle, elinizdeki modelde bazı aksesuarlar bulunmayabilir.

Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri	42
Çalıştırmadan önce	44
En iyi sonuçları almak için	46
s-bag <sup>®</sup> toz torbasının değiştirilmesi	48
Motor filtresinin değiştirilmesi	48
Hortum ve başlığın temizlenmesi	50
Sorum giderme ve tüketici bilgileri	52

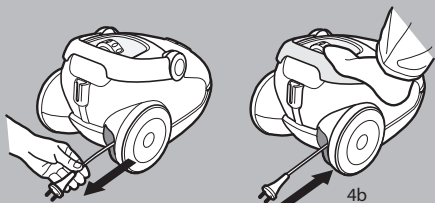


1

2

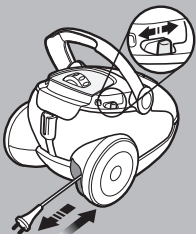


3

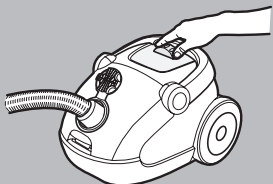


4a

4b



5



6

## Suomi

### Ennen aloitusta

- 1 Tarkista, että s-bag® -pölypussi on kunnolla paikallaan.
- 2 Kiinnitä letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Yhdistä teleskooppiputki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen (kun haluat poistaa putken, paina lukituspainiketta ja vedä osat erilleen)
- 4a Vedä sähköjohto esiin ja kytke virtalähteeseen.
- 4b Kelaajaa johto sisään painamalla kantokahvaa (pidä kiinni pistokkeesta, ettei se osu sinuun).
- 5 Joissakin imurimalleissa sähköjohto kelautuu automaattisesti imurin sisään (Autoreverse-toiminto). Vedä johto esiin ja kytke imuri virtalähteeseen. Kun siirrät säädintä taaksepäin, voit kelata johtoa tarpeen mukaan sisään ja ulos. Kun johto on sopivan pituinen, lukitse johto siirtämällä säädintä eteenpäin.
- 6 Käynnistä imuri pyörösäätimen avulla. Voit suurentaa tai pienentää imutehoa pyörösäätimellä. Automaattiasennossa\* imuteho säätyy automaattisesti pinnan mukaan.

### Tarkistusvalot syttyvät imuria käynnistettäessä.

Kun käynnistät imurin, kaikki tarkistusvalot syttyvät. Optimum (o)-valoa lukuun ottamatta kaikki muut valot sammuvat hetken kuluttua.

## Eesti keeles

### Enne töö alustamist

- 1 Kontrollige, et s-bag® oleks paigaldatud.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Ühendage teleskoopitoru vooliku käepideme külge ja kinnitage teleskoopitoru otsa põrandatsik.
- 4a Eemaldamiseks hoidke lukustusnuppu all ja tõmmake otsik ära.
- 4a Tõmmake toitekaablit väljapoole ning ühendage toitepistik vooluvõrku.
- 4b Juhtme sissekerimiseks vajutage tõstekäepidet (hoidke seejuures juhete pistikust kinni, et kiirelt sisseliikuv juhe oleks teile ohutu).
- 5 Teatud tüüpi tolmuimejad on varustatud automaatse kaablikerimisseadise (autorevers). Tõmmake toitekaabel soovitud ulatuses välja ning ühendage tolmuimeja vooluvõrku. Kaabli vajalikul määral sisse- ja väljakerimiseks nihutage lukustit tahapoole. Kui kaabel on vajalikus pikkuses välja tõmmatud, lukustage see, nihutades lukustit ettepoole.
- 6 Tolmuimeja käivitamiseks liigutage juhrullikut. Juhtrullikut keerates saate suurendada või vähendada imemisvõimsust. Asendis "auto-position" reguleeritakse imemisvõimsust automaatselt, olenevalt puhastatavast pinnast.

### Märgutulede kontrollimine käivitamisel

Tolmuimeja käivitamisel süttivad kõik märgutuled, hetke pärast kustuvad kõik peale märgutule "Optimum (o)".

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### Sagatavošana ekspluatācijai

- 1 Pārbaudiet, vai maisiņš s-bag\* atrodas tam paredzētajā vietā.
- 2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).
- 3 Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes rokturi un grīdas kopšanas uzgali (lai šīs daļas atvienotu, nospiediet fiksācijas pogu un pavelkot atdaliet).
- 4a Izvelciet elektrības kabeli un pievienojiet to kontaktligzdai.
- 4b Lai uztītu kabeli, nospiediet pārnēsāšanai paredzēto rokturi (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uztinoties, tā jums netrāpītu).
- 5 Daži putekļsūcēji atkarībā no modeļa ir aprīkoti ar automātisko kabeļa spoli (automātiskās tīšanas funkcija). Izvelciet kabeli un pievienojiet putekļsūcēju kontaktligzdai. Pārvietojiet regulatoru atpakaļ, lai atritinātu vai saritinātu kabeli, cik nepieciešams. Pārvietojiet to uz priekšu, lai fiksētu kabeli, kad tā garums ir pietiekams.
- 6 Iedarbiniet putekļsūcēju, izmantojot ritināšanas regulatoru. Pielāgojot ritināšanas regulatoru, palieliniet/samaziniet sūkšanas jaudu. Automātiskās regulēšanas pozīcijā\* sūkšanas jauda tiek pielāgota automātiski atkarībā no virsmas.

### Iedarbinot pārbaudiet indikatoru rādījumus

Iedarbinot putekļsūcēju, sākotnēji tiek iedegti visi pārbaudes indikatori. Pēc tam tie tiek nodzēsti, izņemot indikatoru "Optimum (o)".

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

### Prieš pradędant naudotis

- 1 Patikrinkite, ar įdętas "s-bag\*" dulkių maišelis.
- 2 Įdękite žarną taip, kad spragtelėtų fiksatorius (nuspaudę fiksatorius, žarną išimsite).
- 3 Sujunkite teleskopinį vamzdį su žarnos rankena ir antgaliu (jei norite atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir atsirkite dalis).
- 4a Ištraukite maitinimo laidą ir įjunkite į elektros tinklą.
- 4b Norędami suvynioti laidą, paspauskite rankenę (laikykite kištuką, kad jis nesitrenktų į jus).
- 5 Kai kuriuose dulkių siurbliuose priklausomai nuo modelio yra automatinis laido suvyniojimas (automatinis krypties pakeitimas). Ištraukite laidą ir įjunkite dulkių siurbį. Norędami suvynioti ar išvynioti laidą, patraukite valdymo rankenę atgal tiek, kiek reikia. Pastumkite ją į priekį, kad užfiksotumėte laidą, kai jis yra reikiamo ilgio.
- 6 Dulkių siurbį įjunkite naudodami stumdomą valdymo rankenę. Siurbimo galią padidinkite ar sumažinkite reguliuodami stumdomą valdymo rankenę. Nustačius automatinę padėtį\*, siurbimo galia yra automatiškai pritaikoma valomam paviršiui.

### Kontrolinės lemputės įjungimo metu

Įjungus įrenginį pradeda šviesti visos kontrolinės lemputės. Vėliau visos, išskyrus „Optimum (o)“, nustos šviesti.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

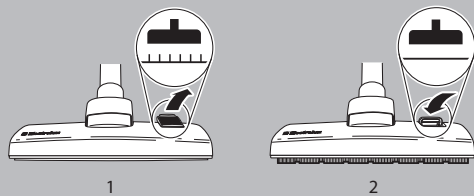
### Перед началом работы

- 1 Проверьте наличие пылесборника s-bag\*.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Соедините телескопическую трубку с рукояткой шланга и наденьте на трубку насадку для пола. Для отсоединения нажмите на кнопку-фиксатор и потяните детали в разные стороны.
- 4a Вытяните шнур питания и подключите его к электросети.
- 4b Для сматывания шнура нажмите на ручку для переноски пылесоса (придерживайте штепсель во избежание удара).
- 5 Некоторые модели оснащены устройством автоматической регулировки длины шнура. Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Переместите регулятор назад для изменения длины шнура в соответствии с необходимостью. Установив требуемую длину, переместите регулятор вперед для фиксации шнура в нужном положении.
- 6 Включите пылесос с помощью вращающегося регулятора. Используйте вращающийся регулятор для изменения мощности всасывания. В положении Auto (Авто)\* мощность всасывания регулируется автоматически в зависимости от типа поверхности.

### Контрольные индикаторы

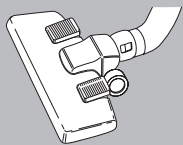
При включении пылесоса загораются все контрольные индикаторы. Затем они гаснут (кроме индикатора оптимального режима).

\* Только для отдельных моделей.

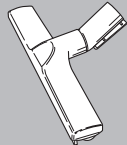


1

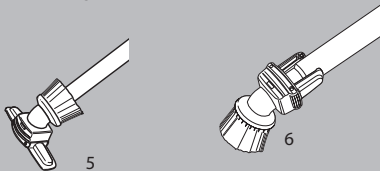
2



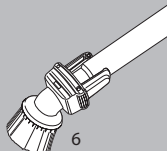
3



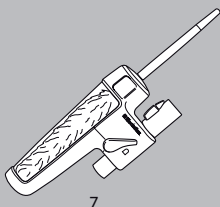
4



5



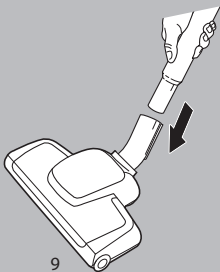
6



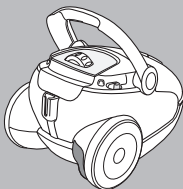
7



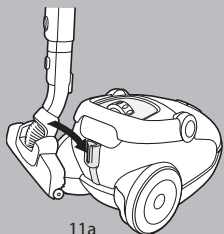
8



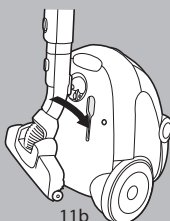
9



10



11a



11b

## Suomi

### PARAS TULOS

*Käytä suuttimia seuraavasti:*

**Matot:** Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (1). Vähennä imutehoa imuroidessasi pieniä mattoja.

**Kovat lattiat:** Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (2). Jos käytössä on kahdella polkimella varustettu matto/lattiasuutin – paina oikeanpuoleista poljinta (3), kun haluat imuroida esimerkiksi eläinten karvoja tehokkaammin.

**Puullattiat:** Käytä lattiasuutinta (vain tietyt mallit, 4).

**Verhoillut huonekalut:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa, kuten kuvassa (5).

**Verhot, kevyet tekstiilit jne.:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa kuten kuvassa (5). Vähennä imutehoa tarpeen mukaan.

**Ikkunoiden tai ovien karmit, kirjahyllyt jne.:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa (6) tai pölysuutinta (7 - vain tietyissä malleissa).

**Ahtaat tilat, nurkat jne.:** Käytä rakosuutinta (8).

### Turbosuuttimen käyttö

*(vain tietyt mallit)*

9 Kiinnitä suutin putkeen.

*Huomautus: Älä imuroi teho- tai turbosuuttimella eläintaljoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja tai joiden nukka on pidempää kuin 15 mm. Jotta et vahingoittaisi mattoa, älä pidä suutinta paikallaan harjasten pyöriessä. Älä laita suutinta verkkojohtojen päälle ja kytke suutin pois toiminnasta heti käytön jälkeen.*

### Oxygen<sup>+</sup> auttaa vähentämään selän rasitusta siivouksen aikana

10 Oxygen<sup>+</sup>issa on käyttäjän selkää säästävä joustava kädensija, josta laitetta on helpompi kantaa ja nostella.

11a Lisäksi imurin pysäköintiasento vähentää rasitusta aina silloin, kun haluat pitää tauon.

11b Pysäköintiasento säilytystä varten.

## Eesti keeles

### PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

*Kasutage otsikuid järgnevalt:*

**Vaibad:** Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (1). Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

**Kõvakattega põrandad:** Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (2). Kui Teil on kahe pedaaliga vaiba/põrandaotsik - vajutage parempoolsele pedaalile (3), et eemaldada efektiivseltloomakarvu jms.

**Puitpõrandad:** Kasutage parketi otsikut (ainult kindlad mudelid, 4).

**Pehme mööbel:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5).

**Kardinad, kerged kangad jne.:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5). Vajaduse korral vähendage imemisjõudu.

**Raamid, raamaturiiulid jne.:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (6) või kerge puhastuse (7 – ainult kindlate mudelite puhul).

**Pilud, nurgad jne.:** Kasutage lõheotsikut (8).

### Turbo-otsiku kasutamine

*(ainult kindlad mudelid)*

9 Kinnitage otsik torule.

*Märkus: Ärge kasutage turbo- ega elektrilist otsikut karusnahkade puhastamisel ega pikkade narmastega põrandakatete ja pikakarvaliste vaipade korral, kus karvapikkus ületab 15 mm. Vältimaks vaiba kahjustamist, ärge jätke pöörleva harjaga otsikut paigale seisma. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja kindlasti kohe pärast kasutamist välja.*

### Tolmuimejaga Oxygen<sup>+</sup> kodu koristamisel võib seljale avaldatav koormus olla tavapärasest väiksem

10 Et säästa Teie selga, on Oxygen<sup>+</sup> varustatud mugava käepidemega, mis hõlbustab tolmuimeja tõstmist ning liigutamist.

11a Lisaks sellele, tolmuimeja käepärane seisuasend muudab töö veelgi mugavamaks kui seiskate hetkeks töö.

11b Seisuasend hoiustamiseks.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### OPTIMĀLA EKSPLOATĀCIJA

*Uzgaļu lietošana:*

**Paklāji:** Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (1). Uzkojot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

**Cieti grīdas segumi:** Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2). Ja putekļsūcējam ir paklāju/cietu segumu kopšanas uzgalis ar diviem pedāļiem – nospiediet labo pedāli (3), lai efektīvāk uzsūktu dzīvnieku spalvas u.c.

**Koka grīdas:** Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali (tikai noteiktiem modeļiem, 4).

**Mīkstās mēbeles:** Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Aizkari, viegli audumi u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

**Rāmji, grāmatplaukti u.tml.:** Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (6), vai uzgali ērtai uzkošanai (7 - tikai noteiktiem modeļiem).

**Spraugas, kakti u.tml.:** Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali (8).

#### Turbouzgaļa lietošana

*(tikai noteiktiem modeļiem)*

9 Pievienojiet uzgali caurulei.

*Piezīme. Nelietojiet jaudas uzgali vai turbouzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biezāka mīkstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār barošanas kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.*

#### Uzkojot māju, Oxygen+ palīdz samazināt muguras noslodzi

- 10 Lai saudzētu jūsu muguru, Oxygen+ ir lokans rokturis, kas atvieglo putekļsūcēja pacelšanu un pārvietošanu.
- 11a Turklāt, ja uz brīdi pārtraucat tīrīšanu, putekļsūcēju var ērti novietot.
- 11b Novietojums uzglabāšanai.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

### KAIP PASIEKTI GERIAUSIĄ REZULTATĄ

*Antgalių naudojimas:*

**Kilimai:** Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (1). Siurbdami mažus kilimėlius sumažinkite siurbimo galią.

**Kietos grindys:** Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (2). Jei antgalis kilimams/ kietoms grindims valyti turi du pedalus, gyvūnų plaukams valyti nuspauskite dešinįjį pedalą (3) - taip išvalysite geriau.

**Medinės grindys:** Naudokite antgalį, skirtą parketui (tik tam tikriems modeliams, 4).

**Minkšti baldai:** Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Užuolaidos, lengva medžiaga ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Esant reikalui, sumažinkite siurbimo galią.

**Rėmai, knygų lentynos ir pan.:** Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (6) pav., arba antgalį paprastam valymui (7 - tik tam tikriems modeliams).

**Plyšiai, kampai ir pan.:** Naudokite antgalį plyšiams valyti (8).

#### Turboantgalio naudojimas

*(tik tam tikriems modeliams)*

9 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

*Pastaba: Nenaudokite elektrinio antgalio arba turboantgalio valydamai kailius, kilimus bei patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais. Nelaikykite antgalio su besisukančiu šepetiu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo ar patiesalo. Nebraukite antgalio per elektros ir kitus laidus; pasinaudoję antgaliu tuoj pat jį išjunkite.*

#### „Oxygen+“ padeda valymo metu sumažinti nugaros įtempimą

- 10 Kad nepavargtų nugarą, „Oxygen+“ siurblyje yra atlenkiama rankena, kurią naudojantis lengviau siurbliį pakelti ir nešti.
- 11a Patogus vamzdžių pastatymas nevargina nugaros, kai padarote pertraukėlę.
- 11b Vamzdžių padėtis nesuirbiant.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

### ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

*Как пользоваться насадками:*

**Ковры:** Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (1). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

**Плотный пол:** Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (2). При наличии насадки для ковров/пола с двумя педалями нажмите правую педаль (3) для более эффективной уборки шерсти животных и т.п.

**Паркетный пол:** Насадка для паркета (4, только для отдельных моделей).

**Мягкая мебель:** Комбинированная насадка, см. рис. (4). Занавески, легкие ткани и т.п.: Комбинированная насадка, см. рис. (5). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

**Рамы, книжные полки и т.п.:** Комбинированная насадка - см. рис. (6) или универсальная насадка (7, только для отдельных моделей).

**Щели, углы и т.п.:** Щелевая насадка (8).

#### Как пользоваться турбонасадкой

*(только для отдельных моделей)*

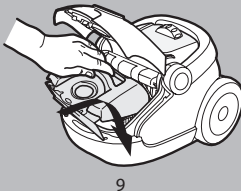
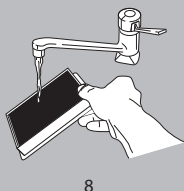
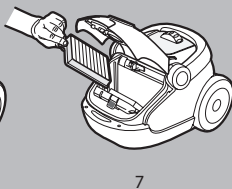
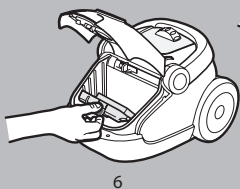
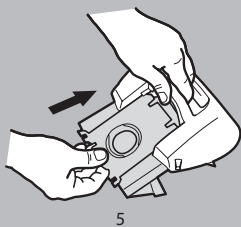
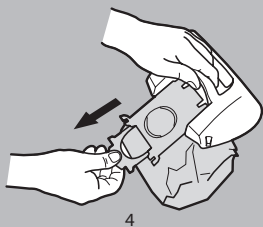
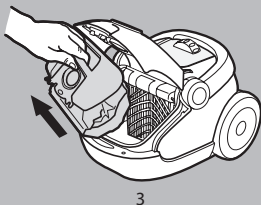
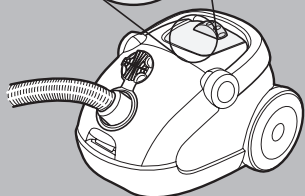
9 Подсоедините насадку к трубке.

*Примечание. Запрещается использовать турбонасадку и насадку с электроприводом для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание поврежденной ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Не проводите насадкой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.*

#### Oxygen+ позволяет снизить нагрузку на позвоночник при уборке

- 10 Для этого Oxygen+ оснащен эластичной ручкой, с помощью которой удобно поднимать и переносить пылесос.
- 11a К тому же во время перерывов в работе пылесос можно поставить в удобное вертикальное положение.
- 11b Парковочное положение при хранении.

\* Только для отдельных моделей.



## Suomi

### s-bag®-pölypussin vaihtaminen

- 1a Kun ilmaisinvalo syttyy, s-bag®-pölypussi on puhdistettava.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 4 Irrota s-bag®-pölypussi vetämällä pahvia uria myöten. Tällä tavoin pölypussi sulkeutuu automaattisesti ja estää ilmatiiviinä pölyä vuotamasta pussista.
- 5 Lisää imuriin uusi s-bag®-pölypussi työntämällä pahvi-uria myöten ääriasentoon pidikkeessä, kunnes tunnet sen napsahtavan paikalleen. Vaihda pidike ja sulje kansi.

*Huomautus: Voit vaihtaa s-bag®-pölypussin, vaikka se ei olisi täynnä (pussi voi olla tukkeutunut). Vaihda pölypussi aina, kun olet käyttänyt maton imuroimisessa puhdistusjauhetta. Käytä vain Electroluxin alkuperäisiä s-bag® Anti-odour- tai Long Performance s-bag®-pölypussseja.*

### Moottorin suodattimen vaihtaminen

#### (suodatint EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Vaihda suodatint kun merkivalo\* syttyy tai käytön mukaan joka toinen vuosi.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 6 Avaa moottorin suodattimen pidike ja taita se eteenpäin.
- 7 EFH12a: Irrota liikainen suodatint varovaisesti ja vaihda sen tilalle uusi.
- 8\* EFH13W\*: Huuhtelee suodattimen sisäpuoli (liikainen puoli) lämpimällä vesijohtovedellä. Poista ylimääräinen vesi taputtamalla suodattimen kehystä. Toista neljä kertaa ja anna suodattimen kuivua.
- 9 Paina suodattimen pidike takaisin paikalleen niin, että se napsahtaa paikalleen.
- 10 Vaihda pölypussin pidike (jossa s-bag®-pölypussi on kiinni) ja sulje kansi. Turvamekanismin ansiosta suodattimen pidike ei sulkeudu, jos moottorin suodatint ei ole kiinnitetty paikalleen. Älä yritä sulkea pidikettä väkisin.

\* Vain tietyt mallit.

## Eesti keeles

### Tolmukoti s-bag® paigaldamine

- 1a Tolmukotti s-bag® tuleb vahetada siis, kui vastav märgutuli süttib.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 4 Tolmukoti s-bag® hoidesoondest eemaldamiseks tõmmake seda papposast. Seejuures sulgub tolmu kott automaatselt, takistades tolmu kotist välja pääsemast.
- 5 Paigaldage uus tolmu kott s-bag®, lükates koti papist osa tolmu kotti hoidiku soonte vahel lõpuni, kuni kuulete klõpsatust. Pange hoidik kohale ja sulgege kaas.

*NB! Vahetage tolmu kott s-bag® välja isegi siis, kui see ei tundu täis olevat (nt on ummistunud) ning pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaal tolmu kotte: s-bag® Anti-odour (lõhnadevastane) või s-bag® Long Performance (vastupidav).*

### Mootorifiltri vahetamine

#### (filtri osanumber EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Filtrit tuleb vahetada, kui põleb indikaatorlamp\* või igal teisel aastal.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 6 Avage mootorifiltri hoidik ning võtke mootorifilter ettepoole tõmmates välja.
- 7 EFH12a: Võtke täitunud filter ettevaatlikult välja ja vahetage see uue vastu.
- 8\* EFH13W\*: Loputage filtri sisepinda (määratud pool) sooja kraanivee all. Liigse vee eemaldamiseks koputage kergelt filtri raamile. Korra ke neli korda ja laske filtril kuivada.
- 9 Suruge filtri hoidikut tahapoole, kuni see klõpsatusega kinnitub.
- 10 Pange tolmu koti hoidik koos tolmu kottiga s-bag® kohale ja sulgege kate. Ohutuskinis takistab filtri hoidiku sulgemist, kui sellesse pole mootorifiltrit paigaldatud. Ärge püüdke hoidikut jõuga sulgeda.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### Putekļu maisiņa s-bag® nomaīņa

- 1a Putekļmaisīnš s-bag® ir jātīra, kad iedegas indikators.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekļmaisīņa turētāju
- 4 Pavelciet kartona rokturi, lai izņemtu maisīņu s-bag® no gropēm. Tādējādi putekļmaisīnš tiek automātiski noslēgts, neļaujot no tā izkļūt putekļiem.
- 5 Ievietojiet jaunu maisīņu s-bag®, bīdot kartona rokturi līdz galam pa putekļmaisīņa turētāja gropēm (jūtīsiet "klikšķi"). Atlieciet atpakaļ turētāju un aizveriet vāku.

*NB. Maisīņu s-bag® mainiet pat tad, ja tas nav pilns (tas var būt aizsērējis), kā arī pēc paklāju tīrāmā pulvera lietošanas. Lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļmaisīņus s-bag® Anti-odour vai Long Performance s-bag®.*

### Motora filtra maiņa

#### (filtra prod. nr. EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Filtra nomaīņa jāveic katru otro gadu vai, kad iedegas filtra nomaīņas indikatora signāls\*.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekļmaisīņa turētāju
- 6 Atveriet motora filtra turētāju un nolokiet to virzienā uz priekšu.
- 7 EFH12a: Uzmanīgi izņemiet netīro filtru un ievietojiet jaunu.
- 8\* EFH13W\*: Izskalojiet filtra iekšpusi (netīro pusi) zem krāna siltā ūdenī. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no liekā ūdens. Atkārojiet šo procedūru četras reizes un ļaujiet filtram nožūt.
- 9 Iespiediet filtra turētāju atpakaļ, līdz tas ar klikšķi nostājas savā vietā.
- 10 Ielieciet putekļmaisīņa turētāju (kopā ar maisīņu s-bag®) un pēc tam aizveriet pārsegu. Drošības atduris neļauj aizvērt filtra turētāju, ja tajā nav ievietots motora filtrs. Nemēģiniet turētāju aizvērt ar spēku.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

### Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag“

- 1a Įsijungus indikacinei lemputei, reikia pakeisti „s-bag“ dulkių maišelį.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 4 Norėdami iš griovelių išimti „s-bag“ dulkių maišelį, patraukite už kartono. Taip dulkių maišelis automatiškai hermetizuojamas ir dulks negali išsipilti lauk.
- 5 Naują „s-bag“ dulkių maišelį įdėkite stumdami kartoną grioveliais iki laikiklio galo, kol pajausite spragtelėjimą. Vėl įstatykite laikiklį ir uždarykite dangtį.

*Atminkite: „s-bag“ dulkių maišelį keiskite net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius „Electrolux“ dulkių maišus „s-bag“ Anti-odour ar „Long Performance s-bag“.*

### Variklio filtro keitimas (Nr.EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Įsižiebus indikacinei lemputei\*, arba ne rečiau negu kas antri metai, pakeiskite filtrą.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 6 Atidarykite variklio filtro laikiklį ir atlenkite jį priekį.
- 7 EFH12a: Atsargiai išimkite nešvarų filtrą ir pakeiskite nauju.
- 8\* EFH13W\*: INuplaukite filtro vidų (nešvariąją pusę) šiltu tekančiu vandeniu. Švelniai papurtykite filtro rėmelį, nukrėsdami vandenį. Pakartokite keturis kartus ir išdžiovinkite filtrą.
- 9 Įspauskite filtro laikiklį atgal, kad jis užsifikuotų.
- 10 Vėl įdėkite dulkių maišo laikiklį (kartu su „s-bag“) ir uždarykite dangtį. Saugos fiksatorius neleidžia filtro laikikliui užsidaryti, kol neįdėtas variklio filtrus. Nebandykite laikiklio uždaryti jėga.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

### Замена пылесборника s-bag®

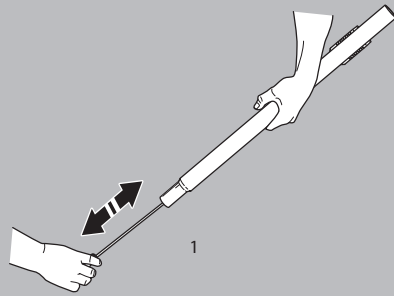
- 1a Включение индикатора показывает, что необходимо заменить пылесборник s-bag®.
- 2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® потяните за картонный клапан. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 5 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув клапан в держатель до упора (будет слышен щелчок). Установите держатель и закройте крышку.

*Внимание! Рекомендуется заменять пылесборник s-bag®, даже если он заполнен лишь частично (во избежание засорения), а также после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками Electrolux: s-bag® Anti-odour или s-bag® Long Performance (для длительного применения).*

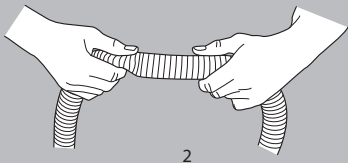
### Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Меняйте фильтр, когда загорается индикаторная лампочка\*, или раз в два года.2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 6 Откройте держатель фильтра двигателя и сложите его (от себя).
- 7 EFH12a: Осторожно извлеките отработанный фильтр и вставьте вместо него новый.
- 8\* EFH13W\*: Промойте внутреннюю (грязную) поверхность фильтра под струей теплой воды. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы удалить воду. Повторите эту процедуру четыре раза и дайте фильтру просохнуть.
- 8 Установите держатель фильтра на место (до щелчка).
- 9 Установите на место держатель пылесборника (вместе с пылесборником s-bag®) и закройте крышку. Защелка устроена таким образом, что держатель фильтра не закрывается, если фильтр двигателя установлен неправильно. Не пытайтесь закрыть держатель, прикладывая значительное усилие.

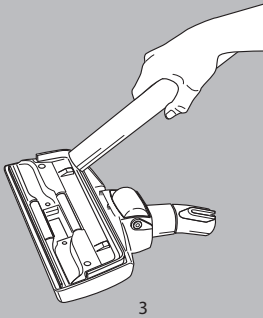
\* Только для отдельных моделей.



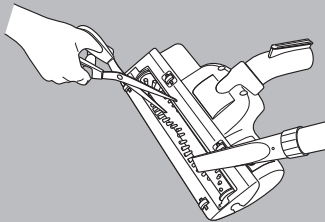
1



2



3



4

## Suomi

### LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Pölynimuri pysähtyy automaattisesti jos suutin, putki, letku tai s-bag®-pölypussi tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 20-30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodattimet ja s-bag®-pölypussi ja käynnistä uudestaan.

#### Putket ja letkut

- 1 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaaksesi putket ja letkun.
- 2 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

*Huomautus: Takuu ei kata letkun vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet letkun puhdistuksesta.*

#### Lattiasuuttimen puhdistus

- 3 Jotta välttyisit imutehon huononemiselta, puhdista matto/ lattiasuutin usein. Puhdistaminen on helppoa käyttämällä letkun kädensijaa.

#### Turbosuuttimen puhdistus

*(vain tietyt mallit)*

- 4 irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaaksesi suuttimen.

## Eesti keeles

### VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Otsiku, toru, vooliku, filtrid või tolmu koti (s-bag®) ummistumisel seiskub tolmuimeja automaatselt. Sel juhul ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ja laske 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistuse põhjustanud esemed ja/või vahetage väja filtrid ja tolmu koti s-bag®, seejärel käivitage tolmuimeja uuesti.

#### Torud ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 2 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nöelad, olge väga ettevaatlik.

*Märkus: Garantii ei hüvita purunenud voolikut, kui voolik purunes puhastamisel.*

#### Põrandaotsiku puhastamine

- 3 Imemistugevuse säilitamiseks tuleb vaiba/põrandaotsikut tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda puhastada vooliku käepideme abil.

#### Turbo-otsiku puhastamine

*(ainult kindlad mudelid)*

- 4 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.



## Latviski

### ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja aizsprostojas uzgalis, caurule, šļūtene, filtri vai putekļu maisiņš s-bag®, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no kontaktligzdas un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Iztīriet aizsprostojumu un/vai apmainiet filtrus un putekļu maisiņu s-bag™, un atsāciet uzkopšanu.

#### Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvus stikls vai adatas.

*Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.*

#### Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.

#### Turbouzgaļa tīrīšana

*(tikai noteiktiem modeļiem)*

- 4 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.

## Lietuviškai

### ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia užsikimšus antgaliui, vamzdžiui, filtrui arba dulkių maišeliui „s-bag“®. Tokiu atveju išjunkite siurbį iš tinklo ir duokite 20 - 30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ arba pakeiskite filtrus ir dulkių maišelį „s-bag“®, tada vėl įjunkite siurbį.

#### Vamzdžiai ir žarnos

- 1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pap.
- 2 Kartais kamštį galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

*Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną. Garantija netaikoma žarnos ir antgalių dalims, kurios normaliai susidėvi naudojantis prietaisu ir jų darbo trukmė priklauso nuo dulkių siurblio eksploataavimo intensyvumo.*

#### Antgalio grindims valymas

- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.

#### Turboantgalio valymas

*(tik tam tikriems modeliams)*

- 4 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

## Русский

### ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag®, а затем снова включите пылесос.

#### Трубки и шланги

- 1 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 2 Застрававший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иглами, застрявшими внутри шланга.

*Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.*

#### Чистка насадки для пола

- 3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.

#### Чистка турбонасадки

*(только для отдельных моделей)*

- 4 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

\* Только для отдельных моделей.

## Latviski

### Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem

#### Darbības traucējumu novēršana

##### Puteklšūcējs nedarbojas

- 1 Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- 2 Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- 3 Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzies.

##### Puteklšūcējs pārstāj darboties

- 1 Pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® nav pilns. Ja tā ir, apmainiet to.
- 2 Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- 3 Vai nav aizsprostots filtrs?

##### Puteklšūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

#### Informācija patērētājiem

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu šūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtiet e-pastu uz [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

## Lietuviškai

### Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams

#### Sutrikimų šalinimas

##### Dulkių siurblys neįsijungia

- 1 Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- 2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- 3 Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.

##### Dulkių siurblys išsijungia

- 1 Patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag“ yra pilnas. Jei jis pilnas, pakeiskite jį nauju.
- 2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- 3 Ar neužsikimšo filtrai?

##### Į dulkių siurbly pateko vandens

Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

#### Informacija vartotojams:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą.

Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurbly kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis

8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu [info@electrolux.lt](mailto:info@electrolux.lt).

Lengviausia įsigyti dulkių maišelius "s-bag" ir kitus priedus savo dulkių siurbliui pas artimiausią Electrolux prekybos atstovą arba pasiteiravus telefonu (+370 52 780607).

## Русский

### Устранение неполадок и информация для потребителя

#### Устранение неполадок

##### Пылесос не включается

- 1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- 2 Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- 3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

##### Пылесос отключился

- 1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag®. При необходимости замените его новым.
- 2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- 3 Не засорились ли фильтры?

##### В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

#### Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде.

Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: [www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)